

ÉS HORA D'ACTUAR

ÀREES MARINES PROTEGIDES DE LA MEDITERRÀNIA

ES HORA DE ACTUAR
LAS ÁREAS MARINAS PROTEGIDAS EN EL MEDITERRÁNEO

LE TEMPS DE L'ACTION
LES AIRES MARINES PROTÉGÉES EN MÉDITERRANÉE

TIME FOR ACTION
THE MEDITERRANEAN MARINE PROTECTED AREAS



MONACO EXPLORATIONS
Reconnecting Humanity and the Sea

Director de projecte - Director del proyecto - Directeur de projet - Project director : Xavier Prache
Cap de projecte - Jefe del proyecto - Chef de projet - Project manager : Didier Théron
Equip de projecte - Equipo del proyecto - Equipe projet - Project team : Océane Gasquy

Consell d'Administració de la Societat Exploracions de Mònaco i tot l'equip de les Exploracions de Mònaco
El Consejo de Administración de la Sociedad de Exploraciones de Mónaco y todo el equipo de Exploraciones de Mónaco
Le Conseil d'Administration de la Société des Explorations de Monaco, et toute l'équipe des Explorations de Monaco
The Monaco Explorations Society Board of Directors, and the entire Monaco Explorations team

MedPAN

Equip de projecte - Equipo del proyecto - Equipe projet - Project team : Carole Martinez, Emilie Grimaud

SPA/RAC

Equip de projecte - Equipo del proyecto - Equipe projet - Project team : Dorra Maaoui, Asma Kheriji, Anis Zarrouk

The MedFund

Equip de projecte - Equipo del proyecto - Equipe projet - Project team : Romain Renoux

The Monk Seal Alliance

Equip de projecte - Equipo del proyecto - Equipe projet - Project team : Auriane Pertuisot



Les Exploracions de Mònaco vol expressar el seu agraïment a

Exploraciones de Mónaco agradece a
Les Explorations de Monaco remercient
Monaco Explorations would like to thank



2021 United Nations Decade
2030 of Ocean Science
for Sustainable Development

Confèrència del Decenni de l'Oceà - La Conferencia del Decenio del Océano
La Conférence de la Décennie de l'Océan - The Ocean Decade Conference

Govern d'Espanya - El Gobierno de España
Le Gouvernement de l'Espagne - The Government of Spain

Generalitat de Catalunya - Generalitat de Catalunya
Le Gouvernement de la Catalogne - The Government of Catalonia

Ajuntament de Barcelona - El Ayuntamiento de Barcelona
La Mairie de Barcelone - The City Council of Barcelona

Ambaixada de Mònaco a Espanya - La Embajada de Mónaco en España
L'Ambassade de Monaco en Espagne - The Monaco Embassy to Spain

Delegació Permanent del Principat de Mònaco davant la UNESCO
La Delegación Permanente de Mónaco ante la U.N.E.S.C.O
La Délégation Permanente de Monaco auprès de l'U.N.E.S.C.O
The Permanent Delegation of the Principality of Monaco to UNESCO

Consolat General de Mònaco a Barcelona - El Consulado General de Mónaco en Barcelona
Le Consulat Général de Monaco à Barcelone - The General Consulate of Monaco to Barcelona

El nostre agraïment també va dirigit a totes les institucions associades i als seus equips, que han participat en el disseny, la realització i l'organització d'aquesta exposició: l'Institut Oceanogràfic, la Fundació Albert I, Príncep de Mònaco, el Yacht Club de Mònaco, la Fundació Príncep Albert II de Mònaco, l'Associació Monegasca per a la Protecció de la Natura, BeMed, RAMOGE, Port Vell (Port de Barcelona), Reial Club Nàutic de Barcelona i a tots els fotògrafs per l'amable préstec d'imatges.

También agradecemos a todas las instituciones asociadas y sus equipos implicados en el diseño, la producción y la organización de esta exposición: el Instituto Oceanográfico - Fundación Alberto I, Príncipe de Mónaco, Yacht Club de Monaco, la Fundación Príncipe Alberto II de Mónaco, la Asociación Monegasca para la Protección de la Naturaleza, BeMed, RAMOGE, Port Vell (Puerto de Barcelona), el Real Club Náutico de Barcelona, y todos los fotógrafos por la gentileza de prestarnos sus imágenes.

Nos remercions s'adressent également à toutes les institutions partenaires et leurs équipes, impliquées dans la conception, la réalisation et l'animation de cette exposition : l'Institut océanographique, Fondation Albert Ier, Prince de Monaco, le Yacht Club de Monaco, la Fondation Prince Albert II de Monaco, l'Association Monegasque pour la Protection de la Nature, BeMed, RAMOGE, Port Vell (Port de Barcelone), le Reial Club Nàutic de Barcelone et tous les photographes pour l'aimable prêt de leurs visuels.

We would also like to thank all the institutional partners and their teams who helped design, produce, and facilitate this exhibition: The Oceanographic Institute - Albert I Prince of Monaco Foundation, the Yacht Club de Monaco, the Prince Albert II of Monaco Foundation, the Monegasque Association for the Protection of Nature, BeMed, RAMOGE, Port Vell (Port of Barcelona), the Real Club Náutico de Barcelona, and all the photographers who kindly allowed us to use their images.

Finalment, gràcies també als proveïdors encarregats de la instal·lació, la logística i l'execució de l'exposició, així com de la seva protecció: Exhibit Monaco, Federall, Pix Associates, Biosphoto, Antiope, Terre M'Air Production, Barna Seguret.

Por último, queremos agradecer a los proveedores de servicios responsables de la instalación, la logística y la preparación de la exposición, así como de su protección: Exhibit Monaco, Federall, Pix Associates, Biosphoto, Antiope, Terre M'Air Production y Barna Seguret.

Merci enfin aux prestataires chargés de l'installation, de la logistique et de la mise en œuvre de l'exposition, ainsi que de sa protection : Exhibit Monaco, Federall, Pix Associates, Biosphoto, Antiope, Terre M'Air Production, Barna Seguret.

Finally, thank you to the people in charge of installation, logistics, security, and bringing the exhibition to life: Exhibit Monaco, Federall, Pix Associates, Biosphoto, Antiope, Terre M'Air Production, Barna Seguret.

